Si nous étions restées, nous serions mortes pendant la guerre, on nous aurait torturées ou tuées, nous accusant d’être porteuses du «gêne rouge», puis nous aurions dû vivre côte à côte avec nos bourreaux sous prétexte que la guerre était finie. Le pire, c’est que ça perdure. Peu avant ta naissance, l’Espagne a déclaré une amnistie destinée à effacer l’ardoise de tous les criminels de guerre franquistes. Ceux qui serraient les dents depuis des années en espérant voir un jour la justice reconnaître les victimes de Franco, voir punir les meurtriers ou tortionnaires qui appliquaient ses ordres, souvent avec une perverse délectation, continuent à vivre malgré ça. Quand je suis retournée en Espagne après la mort de Raphaël, j’ai constaté que la rue de mon ancienne école avait été rebaptisée du nom du général qui avait mis la tête de mes parents à prix. Cette rue porte toujours ce nom aujourd’hui, n’est-ce pas complètement fou ?

Olivia Ruiz, La commode aux tiroirs de couleurs, J.-C. Lattès 2020

**Si** **nos hubiéramos quedado**, **habríamos muerto** durante la guerra, nos **habrían torturado** o matado, acusándonos de ser portadoras del «gen rojo», luego (*hubiéramos debido*) **habríamos tenido que** vivir junto a nuestros verdugos con el pretexto de que la guerra había terminado. Lo peor, es que eso perdura. Poco **antes de** tu nacimiento/ **de que nacieras**, España declaró una amnistía destinada a **borrar la pizarra de** todos los criminales de guerra franquistas. **Los que llevaban años apretando** los dientes al **esperar** **que** algún día la justicia **reconociera** **a** las víctimas de Franco, **que** **castigara** **a** los asesinos o torturadores que cumplían sus órdenes, muchas veces con un perverso placer, siguen viviendo a pesar de ello/ eso. Cuando regresé a España **tras** la muerte de Raphaël, noté que la calle de mi antigua escuela había sido rebautizada con el nombre del general que había puesto precio a la cabeza de mis padres. Hoy, esta calle aún lleva ese nombre, **es una pasada ¿ no ?**